

**Zmluva č. 62/08-2015/VOD**  
**o refakturácii a vysporiadaní nákladov za dodávku vody**

(ďalej len „zmluva“)

uzatvorená

v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov a ustanovení zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných odpadoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov  
medzi zmluvnými stranami

**1) Odberateľ:**

Obchodné meno:

**Železnice Slovenskej republiky, Bratislava**  
**v skrátenej forme "ŽSR"**

Sídlo:

Klemensova 8, 813 61 Bratislava

Právna forma:

Iná právnická osoba

Registrácia:

Obchodný register okresného súdu Bratislava I, oddiel Po,  
vložka č. 312/B

IČO:

31 364 501

DIČ:

2020480121

IČ DPH:

SK2020480121

Štatutárny orgán:

Ing. Dušan Šefčík, generálny riaditeľ

Odštepny závod:

Železnice Slovenskej Republiky – Stredisko hospodárenia  
s majetkom Bratislava, Holeková 6, 811 04 Bratislava (ďalej  
len „SHM“)

Osoba splnomocnená  
na podpis zmluvy:

Ing. Ľubomír Bielik, riaditeľ SHM

Adresa

pre doručovanie písomností:

ŽSR – SHM, RP Bratislava  
Šancová 5/c, 811 04 Bratislava  
dodávateľ je platiteľ DPH

Údaje k DPH:

(ďalej len „odberateľ“)

**2) Konečný spotrebiteľ:**

Obchodné meno:

**Municipal Real Estate Dunajská Streda, s. r. o.**

Sídlo:

Aľžbetínske námestie 1203, 929 01 Dunajská Streda

Právna forma:

Spoločnosť s ručením obmedzeným

Registrácia:

Obchodný register Okresného súdu Trnava, oddiel Sro,  
vložka č. 27969/T

IČO:

46 313 834

DIČ:

2023319364

IČ DPH:

SK 2023319364

Štatutárny orgán:

Ing. Alexander Kürthy, konateľ

Osoby splnomocnené  
na podpis zmluvy:

Ing. Alexander Kürthy, konateľ a Ing. Dezider Szabó,  
prokurista

Bankové spojenie:

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s. –  
pobočka zahraničnej banky

Číslo účtu:

IBAN:

SWIFT/BIC:

Údaje k DPH:

konečný spotrebiteľ je platcom DPH

(ďalej len „konečný spotrebiteľ“)

(ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“).

## Článok I.

### PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom tejto zmluvy je refakturácia a vysporiadanie nákladov za dodávku vody, odvádzanie odpadových vôd (stočné) a odvádzanie vôd z povrchového odtoku (zrážková voda) pre odberné miesto – nocľazňa vlakových čiat na Kukučínovej ul. v Dunajskej Strede, súp. č. 4028, ktorý je zapísaný na LV č. 3111, parc. č. 206, v katastrálnom území Dunajská Streda.
2. Predmetom tejto zmluvy je zároveň určenie spôsobu rozúčtovania nameranej spotreby jednotlivým konečným spotrebiteľom.
3. Pre účely tejto zmluvy sa pod pojmom „dodávateľ“ rozumie Západoslovenská vodárenská spoločnosť, a. s. Nitra, Odštepny závod Dunajská Streda, Kračanská cesta 1233, 929 01 Dunajská Streda, pod pojmom „odberateľ“ sa rozumie ŽSR - Stredisko hospodárenia s majetkom Bratislava a pod pojmom „konečný spotrebiteľ“ Municipal Real Estate Dunajská Streda, s. r. o. Pod pojmom „odberné miesto“ sa rozumie miesto zabudovania fakturačného vodomeru dodávateľa. Pojmom „fakturačný vodomer“ sa rozumie vodomer dodávateľa, na základe ktorého účtuje dodávku vody odberateľovi.
4. Pre účely tejto zmluvy sa pod pojmom „voda“ rozumie pitná studená voda a teplá úžitková voda.

## Článok II.

### SPÔSOB DODÁVKY A MERANIA SPOTREBY VODY

1. Zmluva je uzavretá v zmysle Čl. IV bod 4.10 Nájomnej zmluvy č. 813664011-8-2015-NZP a upravuje spôsob odberu, merania a fakturovania dodanej vody vrátane stočného pre podružné odberné miesta umiestnené za fakturačným vodomerom.
2. Voda bude dodávaná prostredníctvom dodávateľa pre odberné miesto na Železničnej ul. v Dunajskej Strede ČOM 20408440. Zmluvu o dodávke vody a jej odkanalizovanie s dodávateľom uzatvorí odberateľ, ktorý bude dodávať vodu pre podružné odberné miesta za podmienok upravených touto zmluvou.
3. Množstvo skutočne odobratej vody bude odberateľ zisťovať u konečného spotrebiteľa prepočtom v zmysle vyhlášky č. 209/2013 Z.z., ktorou sa mení a dopĺňa vyhláška Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 397/2003 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o meraní množstva vody dodanej verejným vodovodom a množstva vypúšťaných vôd, o spôsobe výpočtu množstva vypúšťaných odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku a o smerných číslach spotreby vody.
4. Odberateľ vykoná prepočet spotreby vody u konečného spotrebiteľa raz ročne alebo po obdržaní faktúry od dodávateľa.
5. Raz ročne odberateľ vypočíta korekčnú spotrebu vody podľa nasledovného postupu:
  - a) od fakturovanej spotreby vody od dodávateľa (fakturačný vodomer) odpočíta vypočítané spotreby všetkých jednotlivých odberných miest,
  - b) takto zistený rozdiel v spotrebe rozpočíta pre jednotlivé odberné miesta v pomere nameraných spotrieb za fakturované obdobie.
6. Množstvo odvádzanej zrážkovej vody pre konečného spotrebiteľa vypočíta odberateľ na základe faktúr od dodávateľa. Pre výpočet množstva odvádzanej zrážkovej vody k vystavovaniu faktúr za opakované dodanie bude slúžiť množstvo zrážkovej vody vyfakturované dodávateľom v predchádzajúcom roku.

### Článok III. PLATOBNÉ A FAKTURAČNÉ PODMIENKY

1. Zmluvné strany sa dohodli, že odberateľ bude konečnému spotrebiteľovi vystavovať mesačné faktúry za opakované dodanie v čiastke uvedenej v prílohe č. 1 tejto zmluvy. V prípade, že príde k zmene ceny vody dodávanej dodávateľom, zmení sa rovnako cena vody dohodnutá medzi odberateľom a konečným spotrebiteľom. V zmysle zmeny ceny vody si odberateľ vyhradzuje právo upraviť výšku mesačných preddavkov. Dojednaná cena je cenou bez DPH. DPH bude účtovaná v zmysle platných právnych predpisov. Faktúra za opakované dodanie bude vystavená do 15. dňa príslušného kalendárneho mesiaca. Splatnosť faktúry je 14 dní odo dňa jej vystavenia.
2. Vyúčtovacia faktúra bude vyhotovená po ukončení kalendárneho roka formou faktúry – dobropisu alebo ľarchopisu, ktorá bude vystavená do 60 dní po ukončení príslušného kalendárneho roka, podľa rozhodnutia Úradu pre reguláciu sieťových odvetví platných vo fakturačnom období. Do poslednej ročnej vyúčtovacej faktúry bude započítaná aj korekčná spotreba vody vypočítaná podľa Článku II bod 5. tejto zmluvy. Splatnosť faktúry je 14 dní odo dňa jej vystavenia. Súčasťou faktúry budú kópie dokladov preukazujúcich oprávnenosť a správnosť vyfakturovanej korekčnej spotreby vypočítanej podľa Článku II. bod 5. tejto zmluvy, najmä stavy všetkých podružných meračov a stav fakturačného merača za merané obdobie.
3. V prípade omeškania úhrad faktúr má odberateľ možnosť uplatniť si u konečného spotrebiteľa úrok z omeškania vo výške 0,1% z fakturovanej sumy za každý deň omeškania.
4. Prvá fakturácia za obdobie odo dňa poskytovania plnenia do prvého dňa začatia zmluvne dohodnutého pravidelného fakturačného obdobia po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy bude vykonaná najneskôr do 10 dní od posledného dňa obdobia, na ktoré sa platba vzťahuje. Splatnosť faktúry je 14 dní odo dňa jej vystavenia.
5. Konečný spotrebiteľ sa zaväzuje uhrádzať faktúry za dodávku vody do termínu lehoty splatnosti určenej vo faktúre na ktorýkoľvek z bankových účtov odberateľa uvedených v záhlaví faktúr.

### Článok IV. PRÁVA A POVINNOSTI KONEČNÉHO SPOTREBITEĽA A ODBERATEĽA

1. Konečný spotrebiteľ zodpovedá za:
  - a) včasné úhrady faktúr za opakované dodanie a vyúčtovacej faktúry dohodnuté v platobných podmienkach zmluvy na účet odberateľa,
  - b) hospodárne využívanie vody.
2. Odberateľ sa zaväzuje dodávať vodu v potrebnom množstve a kvalite tak, ako ju odoberie od dodávateľa.
3. V prípade, že konečný spotrebiteľ bude v omeškaní so zaplatením vyúčtovacej faktúry alebo faktúry za opakované dodanie o viac ako mesiac, odberateľ má právo vykonať (po predchádzajúcom písomnom upozornení) technické úpravy na prerušenie dodávky vody.
4. Dodávka vody bude obnovená po zaplatení dlžnej čiastky a nákladov na technické úpravy vyvolané nezaplatením platieb. Odberateľ nezodpovedá za škody vzniknuté prerušením dodávky vody z dôvodu uvedeného v bode 3.
5. Konečný spotrebiteľ má právo kedykoľvek skontrolovať odpočítané stavy na fakturačnom vodomere.
6. Zmluvné strany vykonávajú ročne kontrolu správnosti výpočtu korekčného koeficienta a množstva odobratej vody podľa faktúry dodávateľa.

## **Článok V. SANKCIE A ZMLUVNÉ POKUTY**

1. V prípade zistenia odberu pitnej vody bez zmluvy s odberateľom, je odberateľ oprávnený účtovať pokutu vo výške odplaty zistenej technickým prepočtom, zvýšenú o dvojnásobok takto zistenej odplaty.
2. V prípade zistenia odberu v rozpore so zmluvou je odberateľ oprávnený účtovať pokutu vo výške odplaty zistenej technickým prepočtom, zvýšenú o sankciu vo výške 330,00 € v prípadoch, ak konečný spotrebiteľ poškodil alebo používa vlastnou vinou poškodené meracie zariadenie. Súčasne uhradí náklady spojené s opravou poškodeného meracieho zariadenia.
3. Ak odberateľ:
  - a) nedodá pitnú vodu po dobu 3 dní v dohodnutej akosti a dohodnutom množstve,
  - b) neobnoví včas dodávku vody,zaplatí konečnému spotrebiteľovi na základe tejto zmluvy pokutu vo výške 330,00 € .

## **Článok VI. PLATNOSŤ ZMLUVY**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu trvania nájomného vzťahu v zmysle Nájomnej zmluvy č. 813664011-8-2015 zo dňa 09.12.2015. Pred ukončením nájomného vzťahu je možné ukončiť túto zmluvu písomnou výpoveďou, alebo dohodou zmluvných strán.
2. Výpovedná lehota je pre obe zmluvné strany trojmesačná a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola doručená výpoveď druhej zmluvnej strane.

## **Článok VII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

1. Táto zmluva sa môže meniť formou písomných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami, a to po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán.
2. Zmluvné strany prehlasujú, že zmluva je prejavom ich slobodnej, vážnej a ničím neobmedzenej vôle, že ju neuzavreli v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju potvrdzujú svojimi podpismi.
3. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, po dvoch pre každú zmluvnú stranu.
4. Konečný spotrebiteľ a odberateľ berú na vedomie a súhlasia s tým, že na doručenie akýchkoľvek písomností týkajúcich sa tohto zmluvného vzťahu sa primerane použijú ustanovenia § 45 až § 50 Občianskeho súdneho poriadku. Zmluvné strany sa dohodli, že písomnosti zo strany odberateľa alebo konečného spotrebiteľa budú doručované na adresy konečného spotrebiteľa a odberateľa uvedené v záhlaví tejto zmluvy.
5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle Občianskeho zákonníka v spojení so zák. č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
6. Ostatné práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a subsidiárne príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
7. Svojím podpisom v tejto zmluve dáva konečný spotrebiteľ odberateľovi v súlade so zákonom č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov svoj súhlas na spracovanie hore uvedených údajov konečného spotrebiteľa.

8. Zmluvné strany súhlasia so zverejňovaním informácií na svojich webových stránkach, ktoré sa týkajú tejto zmluvy alebo jej textu, vrátane potvrdení objednávky, vystavenej na jej základe s výnimkou informácií, ktoré sú obchodným tajomstvom v zmysle § 17 Obchodného zákonníka a informácií chránených právnymi predpismi.

9. Zmluvné strany berú na vedomie a súčasne vyjadrujú súhlas so zverejnením tejto zmluvy i jej prípadných dodatkov v zmysle Občianskeho zákonníka v spojení so zákonom č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

V Bratislave dňa:

V Dunajskej Strede dňa

Za odberateľa:

Za konečného spotrebiteľa :

.....  
Železnice Slovenskej republiky, Bratislava  
v skratenej forme „ŽSR“  
Ing. Ľubomír Bielik  
riaditeľ SHM

.....  
Municipal Real Estate Dunajská Streda, s.r.o.  
Ing. Alexander Kurthy  
konateľ

.....  
Municipal Real Estate Dunajská Streda, s.r.o.  
Ing. Dezider Szabó  
prokurista

## Príloha č. 1 k Zmluve č. 56/08-2015/VOD

1. Výpočet spotreby vody
2. Výpočet odvádzanej zrážkovej vody
3. Výpočet čiastky pre fakturáciu

1. Výpočet spotreby vody v zmysle vyhlášky č. 209/2013 Z. z., ktorou sa mení a dopĺňa vyhláška Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 397/2003 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o meraní množstva vody dodanej verejným vodovodom a množstva vypúšťaných vôd, o spôsobe výpočtu množstva vypúšťaných odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku a o smerných číslach spotreby vody (ďalej len „vyhláška“)

<u>Počet lôžok</u>	8 ks
Smerné čísla spotreby v zmysle vyhlášky a jej prílohy č. 1 tabuľka č. V. bod 19.1. pri počte lôžok 8 spotreba vody za rok	15 m <sup>3</sup> lôžko/rok 120,00 m <sup>3</sup> /rok
<u>Počet zamestnancov</u>	2
Smerné čísla spotreby v zmysle vyhlášky a jej prílohy č. 1 tabuľka č. II. bod 5.2. pri počte zamestnancov 2 spotreba vody za rok	32.80 m <sup>3</sup> /rok
<b>Celková spotreba vody za rok</b>	<b>152,80 m<sup>3</sup>/rok</b>
Z toho:	
a) spotreba studenej vody na prípravu TÚV	50,93 m <sup>3</sup> /rok
b) spotreba studenej vody	101,87 m <sup>3</sup> /rok

### 2. Výpočet množstva odvádzanej zrážkovej vody

Množstvo vody dodané v r. t* – 1**	329,00 m <sup>3</sup> /rok
Podlahová plocha objektu	698,25 m <sup>2</sup>
Prenajatá podlahová plocha	590,10 m <sup>2</sup>

Množstvo odvádzanej zrážkovej vody pre konečného spotrebiteľa = (množstvo t-1 / podlahová plocha objektu) x podlahová plocha prenajatého priestoru = (329,00 : 698,25) x 590,10 = **277,35 m<sup>3</sup>/rok**

\* rok t = aktuálny rok

\*\* rok t-1 = predchádzajúci rok roku t

### 3. Výpočet čiastky pre fakturáciu:

Cena vodného, stočného a cena za odvádzanie zrážkových vôd Západoslovenskej vodárenskej spoločnosti, a. s. v čase podpisu zmlúvy:

Vodné:	1,0802 EUR/m <sup>3</sup> bez DPH
Stočné:	0,8538 EUR/m <sup>3</sup> bez DPH
Zrážky:	0,8538 EUR/m <sup>3</sup> bez DPH

**Celkový náklad na rok:**

a) TÚV	
Vodné	55,01 € bez DPH
Stočné	43,48 € bez DPH
b) SV	
Vodné	116,52 EUR bez DPH
Stočné	86,98 EUR bez DPH
c) Odvádzanie zrážkovej vody	
Zrážky	236,80 EUR bez DPH

**Čiastka pre mesačnú fakturáciu:**

a) TÚV	
Vodné	4,58 EUR bez DPH
Stočné	3,62 EUR bez DPH
b) SV	
Vodné	9,71 EUR bez DPH
Stočné	7,25 EUR bez DPH
c) Odvádzanie zrážkovej vody	
Zrážky	19,73 EUR bez DPH